

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

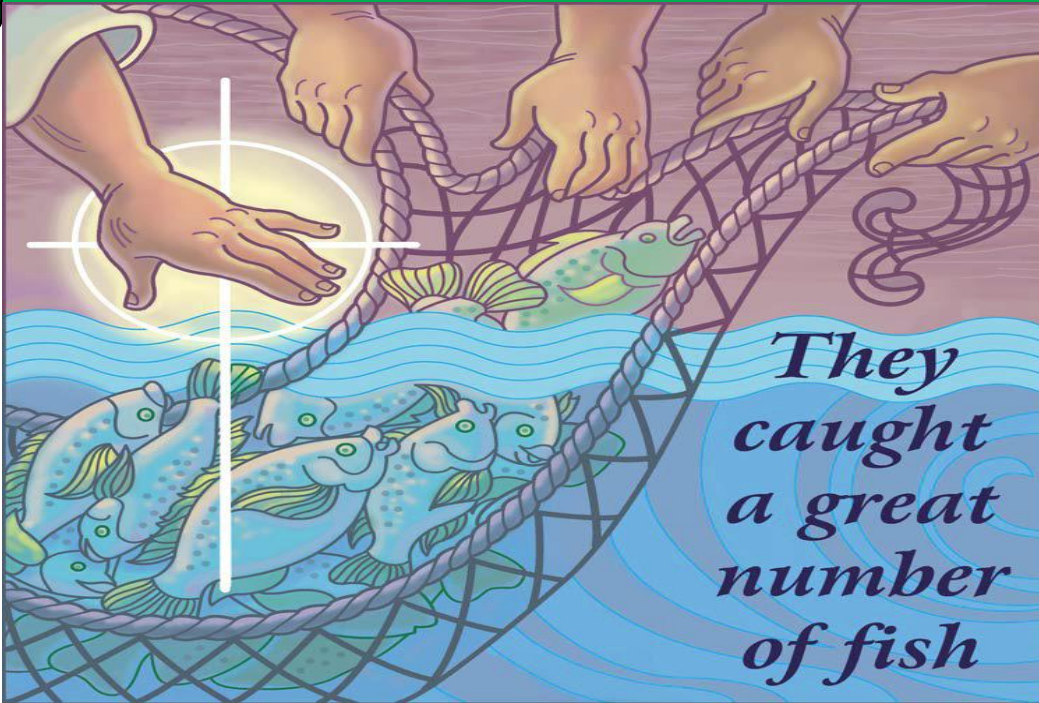
827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112

February 9, 2025

9 de febrero del 2025



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pescaron una gran cantidad de pescados

FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Pastor

Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar

Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence

Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Directors of Music

Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)



To register in our parish
go to the office or visit:

Para inscribirse en la parroquia

vaya a la oficina parroquial o visite:

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

Director of Finance & Plant Management

Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper

Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation

John Mills

School of Epiphany:

Brian Joost, Principal
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To donate online visit:

Para donar en línea visite:

<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

English: 6:30am, 8:30am,

10:00am (livestream), & 1:00pm

Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados

6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm

7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:

First Fridays/Primer viernes

8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones

Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina

415-333-7630

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

**Llame a la oficina para información
acerca de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.**

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact
the parish office any hour of the day or
night. **¡Llame a la oficina a cualquier hora
del día.**

REFLECTIONS/REFLECCIONES

Gospel: Luke 5:1-11

We can be sure that Peter remembered the scene in today's Gospel story as clearly as Isaiah recalled his own vision of God. Even though Simon is convinced that there are no fish available, he tells Jesus: "At your command, I will lower the nets." His trust is rewarded not only by a huge catch of fish, but also by Jesus' call to become a disciple. Peter, James, and John, overwhelmed by the presence of Jesus, drop everything and follow him.

- 1.) When have you been wonderfully surprised by God? How did you feel?
- 2.) You are a disciple. How can you "leave everything" to follow Jesus in prayer and service this week?

Evangelio: Lucas 5:1-11

Podemos estar seguros que Pedro recordó tan claramente el lugar en la historia del evangelio de hoy, como Isaías su propia visión de Dios. Aunque Simón está convencido de que no hay ningún pez en el lago, le dice a Jesús, "Ya que tú lo mandas, voy a echar las redes". Su confianza es recompensada no sólo por una recogida inmensa de peces, sino también por el llamado de Jesús de hacerse un discípulo. Pedro, Santiago y Juan, abrumados por la presencia de Jesús, lo dejan todo y lo siguen.

- 1.) ¿Cuándo Dios te ha sorprendido en forma maravillosa? ¿Cómo te sentiste?
- 2.) Tú eres un discípulo. ¿Cómo puedes "dejarlo todo" para seguir a Jesús en la oración y el servicio esta semana?



PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS

Benny Mencony, Fr Rolando Caverte, Marco Muñoz, Zahara Griffin, Maria Imelda Gomez, Nemesio Dumlaio, Benjamin Quinto, Junita Gutierrez, Avelina Simpliciano, Josie Frost, Kali Swisher, Benjamin Quinto, Jose David Jr., Angelo Abad, Idalia Paredes, Irma Estela Perdomo, Vicky Umale, *Margie Abellana, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando, Conrado Uy, Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those with depression & other illnesses.

COLLECTIONS

FEBRUARY 2, 2025

First Collection: \$ 7,500.00

2nd Collection: \$ 2,100.00

for Catholic University

Second Collections: Today: Annual Appeal

Next Week: Athletic Program

**Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.*



INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, February 9, 2025

- 6:30 AM Joaquin Perez (D)
- 8:30 AM Bruno & Sixta Magsaysay (D)
- 10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
- 11:30 am SP Juana Oropeza (D)
- 1:00 PM Apolonia A. Villamor (THX)

Monday, February 10, 2025

- 6:30 AM May Back, Marie Ripple & William Samboy (D), Guadalupe Arenas (D), Jose & Reynaldo Perez (D), Oscar Altamirano, Luis Manuel Madrid. (D), Maria Magdalena Hernandez (D), Luz Castillo (D),
- 8:00 AM Jose & Reynaldo Perez (D)

Tuesday, February 11, 2025

- 6:30 AM Most Abandoned & Forgotten Souls.
- 8:00 AM Paulina & Julian Perez (D)

Wednesday, February 12, 2025

- 6:30 AM Gloria Senora (D)
- 8:00 AM Didine Uwamahoro (SI)

Thursday, February 13, 2025

- 6:30 AM Remedios & Manolito Basbas (D)
- 8:00 AM Gabriel Harker Marshall (D)

Friday, February 14, 2025

- 6:30 AM Saturnino & Fausta Gregorio (D)
- 8:00 AM Francis Camaquin (D)

Saturday, February 15, 2025

- 8:00 AM Andrea Parada (THX)
- 5:30 PM Remedios & Manolito Basbas (D)

Sunday, February 16, 2025

- 6:30 AM Remy Wilsom (THX)
- 8:30 AM Remedios & Manolito Basbas (D)
- 10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
- 11:30 AM Francisca Rodriguez Y Salvador Mora (D)
- 1:00 PM Purificacion Laguador (D)

CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, February 9, 2025

- 8:30am: NN Confirmation class
- 11:30am: RH OCIA

Monday, February 10, 2025

- 6:00pm: RH Finance Council
- 7:00pm: OKH St Vincent de Paul
- 7:00pm: OKH Grupo Progreso

Tuesday, February 11, 2025

- 4:00pm: RH Legión de María
- 7:00pm: OKH Young Adults

Wednesday, February 12, 2025

- 3:30pm: RH Quinceañera Prep class
- 7:00pm: OKH Grupo Progreso

Thursday, February 13, 2025

- 7:00pm: OKH Grupo de Oración

Friday, February 14, 2025

- 8:30am: AS Legion of Mary

Saturday, February 15, 2025

- 9:30am: SC Faith Formation
- 11:15am: CH Baptisms
- 1:00pm: CH Church cleaning
- 4:00pm: CH Confessions
- 6:30pm: CAF Volunteer reception

Sunday, February 16, 2025

- 8:30am: NN Confirmation class
- 10:am: RH Baptism class-Spanish
- 11:30am: RH OCIA

Hope on the Horizon is...
a multi-week homeless outreach and leadership program for young adults

- Open to ages 19-30
- Help the homeless
- Mentorship
- Community live-in
- Grow in faith
- Vancouver, BC

Make a change!
Be part of our journey in sharing hope!

For more info and to apply:
catholicstreetmissionaries.org/horizon

**JUBILEE YEAR
OF HOPE 2025**





Today's Readings:

First Reading/Primera Lectura — (Is 6:1-2a, 3-8) Isaiah is called to be a messenger for the Lord and responds, "Send me!"
Isaías es llamado a ser mensajero del Señor y responde: "Señor, envíame."

Psalm 138/ Salmo 137—

In the sight of the angels I will sing your praises, Lord.
Delante de los ángeles tañeré para ti, Señor.

Second Reading/Segunda Lectura — (1Cor15:1-11 [3-8, 11]).

Paul reminds us of the gospel he preached through which we are saved, if we believe it.

Pablo nos recuerda que a través del Evangelio que el predica nos salvaremos si creemos en él.

Gospel /— (Luke 5:1-11). Jesus directs Simon to take his boat into deep water for a miraculous catch of fish.

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,

THIS WEEK'S READINGS

LECTURAS DE LA SEMANA

FIND YOUR READINGS AT: <https://bible.usccb.org/bible/readings>

ENCUENTRE SUS LECTURAS EN: <https://bible.usccb.org/es/bible/lecturas>

Monday Lunes	Gn 1:1-19; Ps 104 (Sal 103):1-2a, 5-6, 10, 12, 24, 35c; Mk (Mc) 6:53-56 St Scholastica /Sta Escolástica
Tuesday Martes	Gn 1:20 — 2:4a; Ps 8(Sal 7):4-9; Mk(Mc) 7:1-13 Our Lady of Lourdes/Virgen de Lourdes
Wednesday Miércoles	Gn 2:4b-9, 15-17; Ps 104 (Sal 103):1-2a, 27-28, 29bc-30; Mk(Mc) 7:14-23
Thursday Jueves	Gn 2:18-25; Ps 128(Sal 127):1-5; Mk (Mc) 7:24-30
Friday Viernes	Gn 3:1-8; Ps 32(Sal 31):1-2, 5-7; Mk(Mc) 7:31-37 St. Cyril & Methodius/Sn Cirilio y Metodio
Saturday Sábado	Gn 3:9-24; Ps 90(Sal 89):2-4abc, 5-6, 12-13; Mk (Mc) 8:1-10
Sunday Domingo	Jer 17:5-8; Ps(Sal): 1:1-4, 6; 1 Cor 15:12, 16-20; Lk (Lc) 6:17, 20-26

NEWS / NOTICIAS

ANNUAL APPEAL

I wish to thank all the parishioners who pledged to contribute to this year's Archdiocese Annual Appeal. Funds received above the assessment will remain here and will be used for facilities repair and improvements.

APELACION ANNUAL

Quiero agradecer a las personas que están donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia para reparaciones y mejoras

Thank you/ Gracias

Fr. Eugene Tungol, Pastor




VOLUNTEERS

Epiphany invites all volunteers to our Annual Thank You Dinner this Saturday, February 15th, 2025. We hope you will join us at the 5:30pm Mass and a reception will follow in the Cafeteria. Your work and dedication help bring Christ to our community.

Tack ju faleminderit
 Asante 谢谢 Tak multumesc
 kiitos 谢谢 Terima kasih Aliquam
 Meresi Dankie Obriado
 ありがとう köszönöm grazie
 Aliquam Go raibh maith agat
 dékuii Thank you

A TODOS LOS VOLUNTARIOS

Están cordialmente invitados a la Cena Anual de Agradecimiento este sábado 15 de febrero. Acompáñenos para la misa de las 5:30pm y venga a la recepción en la cafetería. Su trabajo y dedicación ayudan a que se sienta la presencia de Cristo en nuestra comunidad.

BAPTISM CLASSES

If you are planning to have your child baptized, please contact the parish office. Mandatory preparation class in Spanish for both parents and godparents will be next Sunday, February 16 at 10:00 am. There won't be any Baptisms during Lent.

CLASES DE BAUTISMO

Si desea bautizar a su hijo/a, venga a la oficina parroquial para inscribirse en la clase mandatoria para ambos padres y padrinos. La clase en español será el próximo domingo 16 de febrero a las 10:00am. No habrá Bautizos durante la Cuaresma.

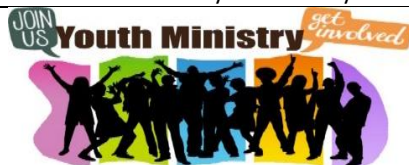
CHURCH CLEANING

Please come and help clean our church, this Saturday February 15, from 1:00 to 3:00 PM. We clean the church every 3rd Saturday of the month.



LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia. Si puede ayudar, venga este sábado 15 de febrero, de 1:00 a 3:00 PM. Limpiamos todos los terceros sábados del mes.



Our bilingual youth and young adults will be having a fundraising bake sale on Sunday, February 23, from 9:00 am to 2:15 pm, to raise funds for the upcoming Steubenville Youth Conference in San Diego. If you would like to help or donate goodies, please leave a message at 415 467 2310 or talk to Maia Pineda, Stephanie Rocha, Andres Garcia or any of the youth group members.



VENTA DE PAN DULCE



El domingo 23 de febrero, de 9:00am a 2:30pm, nuestros grupos de Jóvenes y Jóvenes Adultos Bilingüe tendrán una venta de pan dulce para recaudar fondos y poder asistir a la Conferencia Juvenil Steubenville en San Diego. Si desean colaborar con pan dulce o donaciones, por favor deje un mensaje en el 415 467 2310 o hable con Maia Pineda, Stephanie Rocha, Andrés García o con los miembros del grupo de jóvenes.

NATIONAL MARRIAGE WEEK

This week we celebrate National Marriage Week. World Marriage Day is celebrated on the second Sunday of February, occurring during World Marriage Week, February 7 – 14 th . On this day we affirm those who have said YES to the Vocation of Marriage, so that they recognize the joys of this Vocation as they did on their wedding day. Pray for all married couples of our parish. All married couples and those planning to get married will receive a Blessing at the end of each Mass.



SEMANA NACIONAL DEL MATRIMONIO

Este fin de semana celebramos el Día Mundial del Matrimonio. Se celebra el segundo domingo de febrero, durante la Semana Mundial del Matrimonio, del 7 al 14 de febrero. En este día afirmamos a quienes han dicho SÍ a la Vocación del Matrimonio, y continúen sintiendo la alegría de esta Vocación como lo hicieron el día de su boda. Oremos por todas las parejas casadas de nuestra parroquia. Todas las parejas casadas y aquellas que planean casarse recibirán una Bendición al final de cada Misa.



SAVE THE DATE

- Feb 15: Volunteers Celeb
- Feb 15: Church clean up
- Feb 18: Presidents Holiday
- Feb. 22: Anniversary Mass
- Feb. 23: Bake Sale (Youth M)

MARCA TU CALENDARIO

- Feb 15: Cena para Voluntarios
- Feb 15: Limpieza del templo
- Feb 16: Dia de los Presidentes
- Feb 22: Misa de Aniversarios
- Feb 23: Venta de pan dulce



2025 Wedding Anniversary Celebration

Come and celebrate your anniversary. Renew your Wedding vows on Saturday, February 22, 2025@ 10:00am at St. Mary's Cathedral. Please register by: February 14, 2025. For more information contact Ed Hopfner at HopfnerE@sfarch.org or call (415) 614-5574. \$20 suggested donation per family

MISA DE ANIVERSARIO DE BODAS

Venga y celebre su aniversario de bodas. Renueve sus votos el sábado 22 de febrero a las 10:00am en la Catedral de Santa María. Por favor inscribese antes del 14 de febrero.

Para más información llame a Ed Hopfner al 415 614 5574 o a HopfnerE@sfarch.org. Donación sugerida: \$20.00 por familia.



EPIPHANY PARISH ST. PATRICK'S DINNER & RAFFLE

MARCH 8, 2025
SATURDAY . 6:30PM
SCHOOL CAFETERIA



- ▶ ADULT: \$30.00
(CHOICE OF CORNED BEEF OR CHICKEN)
- ▶ YOUTH: \$10.00
(12 YEARS OLD AND UNDER)
- ▶ RAFFLE TICKET: \$100.00
(INCLUDES FREE DINNER)

RAFFLE PRIZES!

- 1st = \$5,000
- 2nd = \$2,000
- 3rd = \$1,000
- 4th to 7th = \$250 each
- Winners need not be present to win



▶ ADDITIONAL TICKETS AVAILABLE FOR PURCHASE AT THE PARISH OFFICE

GUARDE LA FECHA: CENA Y RIFA DE SAN PATRICKIO
Sábado 8 de marzo del 2025.
Premio mayor: \$5,000

Nativity Pilgrimage
Where Faith Meets Adventure

Greece & Turkey

The 7 Churches of St. Paul

Featuring
FR. MARVIN FELIPE
Spiritual Director

AUG. 24
SEPT. 03
2025

FOR INFO

Elaine Francisco
Tour Coordinator
(650) 228-4223
elainetours9@gmail.com
travel.nativitypilgrimage.com/marvin-greece



PEREGRINAJE A GRECIA Y TURQUIA CON EL PADRE MARVIN

Para visitar las siete iglesias de San Pablo
Del 24 de agosto al 3 de septiembre.

Vea el programa completo en la página web de la parroquia
www.epiphanysf.com en la sección de "NEWS".